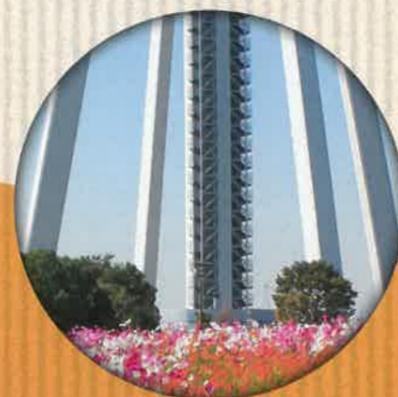


一宮的产业

Industry of Ichinomiya



中文版



市长 中野正康

问候语

一官市基本处于日本的中央地带,位于爱知县的西北部,名古屋市与岐阜市之间。清澈的木曾川,温和的气候与水土,让这里从古代就作为尾张地区的经济中心而繁荣昌盛,对纤维产业的发展作出了巨大贡献。

一官的纺织历史悠久,据说平安时代(8~12世纪)已经生产出锦缎和斜纹缎。江户时代(17~19世纪)这里作为结城,宽大寺等种类的条纹纺织品以及丝织品的产地而声名远扬。

明治(1868年~1912年)以后,纺织生产逐步进行工业化,并迅速带动了西服面料为主的毛织品工业的发展。现在,从各种材质的纺织品,到与其相关的纺织,捻线,染色,用整理剂处理,缝制,实现了流水生产,一官作为一个综合纤维工业城市而闻名于世。

并且,以一官当地时尚设计中心为基地,进行人才的培养,流行信息的提供,新产品的开发等。同时,通过举办日本纺织品大赛(JAPAN TEXTILE CONTEST),积极开展时尚事业及地区振兴事业等。

另外,在旅游业中,通过举办“一官七夕节”(因牛郎织女与纺织渊源颇深),“浓尾烟火大会”(发射的2尺烟花弹,绽放后的烟花直径达500米,为尾张地区第一)等活动,以吸引游客。

本市拥有连接名神高速公路与东海北陆机动车道的一官枢纽立交以及4处立交桥。此外,一官立交桥与名古屋高速16号一官线相连,作为日本的大动脉——高速公路的连接点,占有重要位置。从一官市北部向西,有一条绵延18千米的木曾川,孕育了丰富的自然环境。基于过去积淀的历史与文化,以安心、朝气、协作为基本理念,未来努力建设一个“辉映着清澈的木曾川,心与心交融,生机勃勃的都市——一官”。

一官市概要

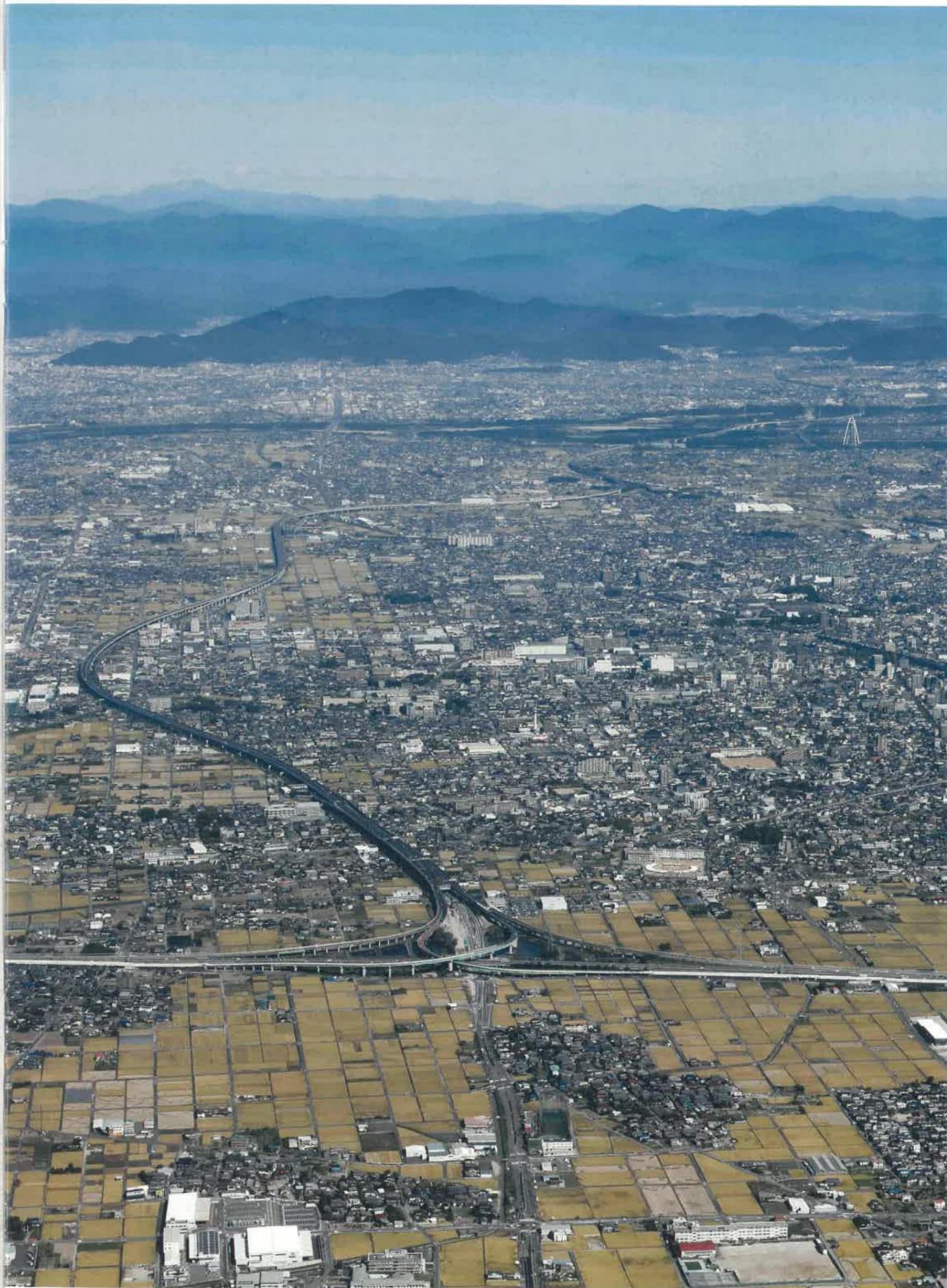
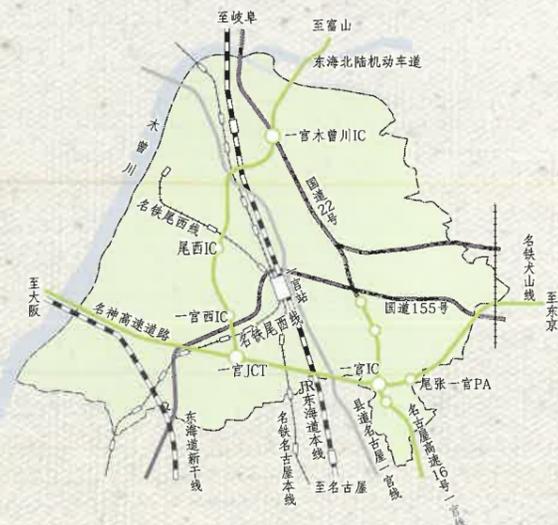
北纬/35度18分
35°18' north latitude

东经/136度48分
136°48' east longitude

面积/113.82km²
113.82km² Area

人口/386,111人
386,111 Population

※截至2017年2月1日
As of Feb.1.2017



一官是从过去作为真清田神社的门前町（神社、寺庙一带形成的集落）而繁荣起来的都市。一官这个地名，是由于真清田神社是平安时代尾张国的“第一个神社”（官员于当地赴任时最初参拜的神社），故而得之。以这样的历史与传统为背景，产业也由过去的织锦品、毛织品向今天的综合纤维工业城市稳步迈进。并且，为吸引尖端技术产业落户于此，积极推动复合型产业的发展，面向未来，实现飞跃。

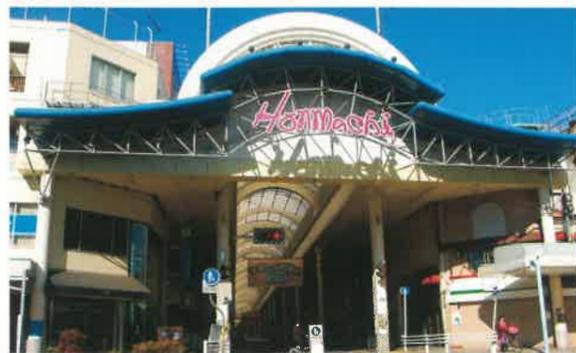
另外，邻近JR尾张一官站的综合设施“i-大楼”，于2012年11月开放。作为一官市新的大门，发挥其作为铁路、公共汽车等交通连接点的便捷性，在市中心创造出一片繁荣空间，人群络绎不绝。



●尾张一官站前大楼（昵称：i-大楼）

商业 Commerce

18世纪，每逢带3和8的日子就召开的三八集市，开始于真清田神社的门前。作为代表尾张的商业地带，一直发展至今。支撑其发展的市内各处的商业街及发展会，通过举办季节性活动或共同事业，发挥着地区活动的核心作用。但是，近年来由于被吸入郊外大规模零售店铺等商圈，本市的商业环境形势极为严峻。打造一个符合尾张西部核心城市魅力的、商业功能集中的活力城市成为重要课题。



●本町商店街
“7月纺织感恩节一官七夕节”时，总长约为500米的商店街上不管是购物还是观光，客人都络绎不绝。

一官市商业的变化（事业所数·从业人员数·年商品销售额）

调查年份	总计			批发		零售		
	事业所数	从业人员数	年商品销售额(百万日元)	事业所数	从业人员数	事业所数	从业人员数	卖场面积(m ²)
1979年	4,804	22,438	565,770	1,093	8,050	3,711	14,388	253,994
1991年	5,344	29,276	1,300,265	1,573	11,782	3,771	17,494	298,411
1999年	4,643	31,313	1,014,454	1,203	9,379	3,440	21,934	377,607
2007年	3,642	27,465	898,831	857	6,918	2,785	20,547	412,494
2014年	2,543	19,688	808,723	644	4,728	1,899	14,960	333,119

融合了商业与地区的“节”

商业团体、当地居民、市民团体共同携手，在各地举行“鲤鱼旗节”、“Oichi节”等多彩活动，点缀出各个季节之美。这些代表当地的“节”，深受市民的喜爱。



●鲤鱼旗节



●Oichi节

工业 Manufacturing industries



●一官萩原地区工业区
在萩原地区工业区，从1999年3月起，5家海外经营的企业全部投产。

一官市工业的变化（事业所数·从业人员数·年制成品出货额）

调查年份	事业所数	从业人员数	年制成品出货额(百万日元)
2009年	973	21,668	413,058
2010年	926	20,751	406,807
2012年	884	20,726	466,245
2013年	851	21,034	460,843
2014年	825	20,543	529,914

※2011年中止了工业统计调查
※为使每年的条件一致，比较对象为从业人员数在4人以上的事业所的数据

按产业分类 事业所数·从业人员数（2014年）

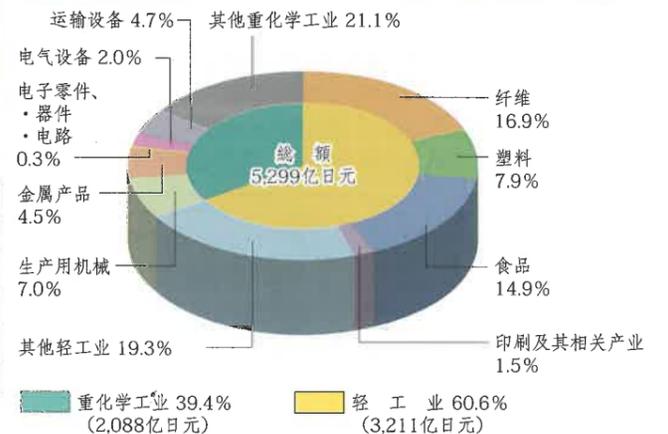
产业分类	事业所数	从业人员数	产业分类	事业所数	从业人员数
食品制造业	56	4,490	陶瓷业、石材和粘土制品制造业	5	147
饮料、饲料制造业	2	14	钢铁业	10	173
纤维工业	279	5,074	非铁金属制造业	7	239
木材、木制品制造业	8	115	金属产品制造业	76	1,422
家具、装备制造业	20	165	通用机械制造业	13	351
纸浆、造纸、纸制品制造业	14	228	生产用机械制造业	85	1,257
印刷及其相关产业	37	563	企业用机械制造业	13	935
化学工业	7	151	电子零件、器件、电路产业	6	142
石油产品、煤炭产品制造业	3	41	电气设备制造业	32	632
塑料产品制造业	86	2,009	信息与通信设备制造业	-	-
橡胶产品制造业	12	475	运输设备制造业	37	1,022
皮革、皮革产品、毛皮制造业	2	10	其他制造业	15	888
总计	825	20,543			

※事业所数、从业人员数的数值为从业人员数在4人以上的事业所的总计

在2014年工业统计调查(2016年8月公布)中，当地产业一纤维工业在事业所数、从业人员数、制成品出货额等方面均列首位。其次为食品制造业、塑料产品制造业等。

现在，一官市灵活利用高度的交通便捷度这一地理优势，力争吸引尖端技术产业等，打造复合型产业。

制成品出货额等（2014年）



食品 Foods



●食品加工厂

普通机械 General machinery



●娱乐设备机器相关零件的生产工厂

以一宫市为中心的尾张西部地区，自古以来就积累了丝织品和织锦品技术，明治以后又发展为以毛织品为主的现代技术等。“从纺织到缝制”、“从服装到室内设计”，集聚了所有相关行业。各个行业拥有兼具高度技术与时尚的发展潜力，有机地开展活动，构建了可以灵活应对各种需求的体制。



●在一宫举办的“JAPAN YARN FAIR& 综合展‘THE 尾州’”，不论是出于商业目的还是普通参观，日本全国很多人都来参观。而且，来自日本全国的参展人员也非常多。

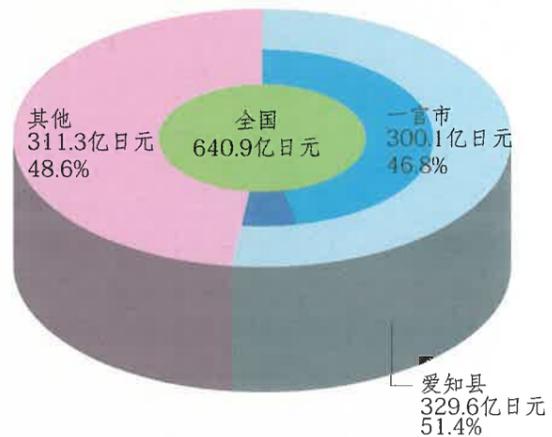
纤维产业 The textile industry

得益于木曾川丰沛的水资源以及肥沃的浓尾平原，很久以前一宫市的工业就发展了起来。

尾州产地的历史非常悠久。奈良时代，这里作为丝织品和麻织品的产地而非常繁荣，此事在延喜式(一种律令)等文献中也有记载。进入江户时代，伴随棉花的栽培，开始生产织锦品，成为日本屈指可数的产地。麻、丝、棉，随着原材料的变化而不断发展。尾州产地运用积累起来的技术与智慧，在明治中期，迅速着眼于毛织品，成功地实现了工业化。之后，随着生活方式不断西洋化，取得了蓬勃发展。在昭和之初，作为“毛织品王国”而享誉日本。

现在，从纺织业，到纺织、捻线、染色、用整理剂处理、纺织品修整、缝制等领域一应俱全，形成了日本最大的综合纺织品产地。毛织品制造出货额等指标几乎占日本全国市场的一半。

毛织品制造出货额等 (2014年)



支援当地产业，尾州的交流基地



●FDC外观

一宫当地产业 Fashion Design Center(以下简称为 FDC)，是为了振兴尾张西部地区的当地产业，在国家、爱知县、相关市町村、行业团体的支援下，在 1984 年设立于一宫市。该建筑物毗邻爱知产业科学技术综合中心尾张纤维技术中心，是主要从技术与信息两个方面支援纤维产业的交流基地。自设立以来，FDC 积极推动着新产品开发、人才培养等振兴事业，更是把收集与提供时尚信息作为核心工作。

纺织品的制作工序

我们每天穿在身上的时装，其实制作起来费时费力。
下面介绍一下从毛织品的原材料羊毛，到作为纺织品完成前的工序。

纺织品策划

产品策划最少在一年之前就开始了。市场调查、时尚走向、新技术信息等进行综合分析，然后决定新商品的观念，制作图案样本。

原材料

●羊毛主要来自澳大利亚和中国。羊毛具有“温暖”、“吸湿性”、“不易脏”等优良特性。

●洗去羊毛中的油脂和砂土等之后，成为原毛。将原毛理开，并制作长形粗绳。最后，一边搓捻，一边拉伸，制成细线。

纺织



▲毛织品工厂

捻线

●在纺织工序中，直接使用做好的单线，或将两根线捻到一起，制成双线。

染色



●染色分为两种。给线染色叫做“先染”；将织好的衣料主要染为素色，叫做“后染”。



Textile Production Process

织



▲毛织品工厂

●毛织品分为精纺毛织物和粗纺毛织物。分别用精梳毛纱(细而结实)和粗梳毛纱(粗而松软)制成。

最终处理与加工

●毛织品的最终处理非常复杂。不同的最终处理和加工，可以使外观和手感呈现出不同特点。

▼染色整理(用整理剂处理)工厂



由于消费者生活方式的多样化、需求的变化、以及进口产品的急剧增加，日本的纤维产业面临着愈加严峻的环境。因此，在一宫当地产业时尚设计中心（以下简称为FDC），以“创造顾客”为主题，开展3P2A的事业。具体指PRODUCT(新产品开发)事业、PERSON(人材培养)事业、PROMOTION(销路拓展)事业、AMUSE(地区交流)事业、APPEAL(当地产品发掘)事业。



PROMOTION 创造商机

为创造商机，努力开展各种“拓展销路的事业”。通过积极扩大宣传，让日本国内外的人更多地了解享誉世界的尾州纺织品之美、品质之高，以及尾州地区优秀的企业、产品和服务。



举办尾州材料展



FDC在时尚中心东京，每年举办两次展览会。在展览会中，以一宫市为中心的尾州产地的企业，可以利用此机会将附加值高、充满魅力的产品广泛地宣传出去，从而拓展销路。基于娜丽罗获公司(Nelly Rodi)的流行信息，开发出纺织品与服装。将其展示在会场中央的索引角内，可以直接向服装企业等宣传尾州制造的产品。

尾州产地魅力宣传活动



为了让消费者关注不易宣传的尾州衣料，以尾州产地的尾字和毛织品的毛字为创作动机，设计出“尾”的标识，并进行了商标注册。将其应用在各种场景中，广泛宣传产地，借以提高尾州产地的形象。

参展意大利米兰纺织展



在意大利米兰市每年举办两次衣料贸易展览会，称为Milano Unica(米兰纺织展)。尾州地区募集参展企业进行团体出展，以欧洲为中心向奢侈品牌等拓展销路。

PRODUCT 创造魅力，打造符合时代的制造



不断改变原材料发展起来的尾州产地，发挥其两大强项——高技术的累积与同一地区内构建的流水生产体系，开始了毛织品的生产。长年培养起来的优秀技术，也可以应用在新的纤维产品中，从而能够制造出附加值高的产品。为顺应价值的多元，进行“畅销品”的制造，开始了进行新产品开发等各种挑战。

在FDC进行商品开发、技术研发，推进着富有新颖性、独创性和时代性的产品制造。

JAPAN TEXTILE CONTEST (JTC)



每年举办JTC的目的是希望地区团结一致，对承担下一代纺织业的人才进行发掘与培养的同时，努力扩大商机。积极创造机会，让尽可能多的人——不论是商务人士及普通参

观人士，都能看到获得最高奖的获奖作品。



JAPAN YARN FAIR&综合展“THE 尾州”



新产品开发中的重要要素就是“线”。JAPAN YARN FAIR是日本唯一一个线的展览会，对于线与纺织品的相关人士而言，它已成为信息交流与商贸配对的场合。从2012年起，开始举办综合展“THE 尾州”。与JAPAN YARN FAIR共同举办，同时介绍翔工作室作品展、JTC优秀作品展等FDC事业。

观人士，都能看到获得最高奖的获奖作品。

PERSON 制造，始于人才的培养

时尚业中，个人的力量直接作用到业绩的情况比较多。在尾州产地，可以说企业与业界的活力都归结为“人才”。FDC努力发展这层意义上的“个人事业”。



尾州Impanna塾



产业界与大学携手，进行企业核心的人才培养工作。人才培养的目标是，一面发挥继承于产地的高度制造技术，一面通过原材料的复合型技术，开发绝无仅有的高附加值产品，并能高效率地实现制造，为服装等准确地提出方案。

各种研讨课

FDC邀请活跃在第一线的国内外讲师，随时举办“流行趋势研讨课”、“市场研讨课”等各类研讨课，培养能够迅速适应瞬息万变的时尚市场的人才。并且，基于尾州产地的高度技术能力，举办有关纺织品、染色加工、服装、室内设计等“技术研讨课”。此外，以进入尾州产地的企业新员工等为对象，给这些未来承担时尚界重任的年轻一代，举办“面向新入职人员的研讨课”，以及面向学生的“产地研修会”，为他们细致地讲解纺织品的基本知识。



翔工作室



以未来希望活跃在时尚界各个领域的学生为对象，开展人才培养工作。通过称之为匠人的技术熟练人员进行一对一的指导，培养创意，让学生体验从线到衣料完成的过程，从而尽早形成规划能力。

日本屈指可数的大河——清澈的木曾川，与温暖的气候共同孕育了浓尾平原。一宫市就位于浓尾平原的中央。江户时代，作为连接东海道与中山道的美浓路的宿场町而非常繁荣。沐浴着自然的恩泽，举办众多节日与活动，如有效发挥了历史文化与产业的一宫七夕节、历史悠久的浓尾烟火大会。

观光 Sightseeing

绚烂豪华 日本三大七夕节

纺织感恩节一宫七夕节

举办日：7月的最后一个星期日作为闭幕日，前4天



真清田神社供奉的天火明命，作为一宫市民的守护神一直以来受到崇拜。其母万幡丰秋津师比壳命，从太古时代就作为纺织之神而广为人知。据说正是由于她的护佑，当地的纺织业才非常发达。又因为，牛郎织女与纺织渊源颇深，所以这里将每年7月的最后一个星期日作为闭幕日，从星期四开始连续4天，全市庆祝“纺织感恩节一宫七夕节”。

始于1956年的一宫七夕节，长久以来一直是市民夏季最大的庆祝活动。由于其绚烂豪华的节日装饰，因此与仙台、平冢一起，被各地游客称赞为日本三大七夕节。节日期间，游览人数超过100万人。其中，御衣奉献大行列，是一支绵延300米的大队伍。除此之外，还有“民舞大游行”、“盂兰盆舞蹈大会”、“Wassho 一宫”等丰富多彩的活动。



●御衣奉献大行列



●盂兰盆舞蹈大会

尾张地区首屈一指 点缀夜空、扣人心弦的2尺烟花弹

浓尾烟火大会

举办日：8月14日

每年8月14日，与岐阜县羽岛市一起举行浓尾烟火大会。漂浮在木曾川上的稻草船，梦幻般的点缀着夜晚，尾张地区直径最大的20号（2尺球）烟花弹更是扣人心弦。

浓尾烟火大会历史悠久，始于1892年阴历7月15日的起川节。当时流放了万盏河灯和燃放

了特殊装置烟花和升空烟花。这个川节是由当时在起渡口工作的31名年轻人组织的起明组举行的。之后，近半世纪都由此组织进行举办。

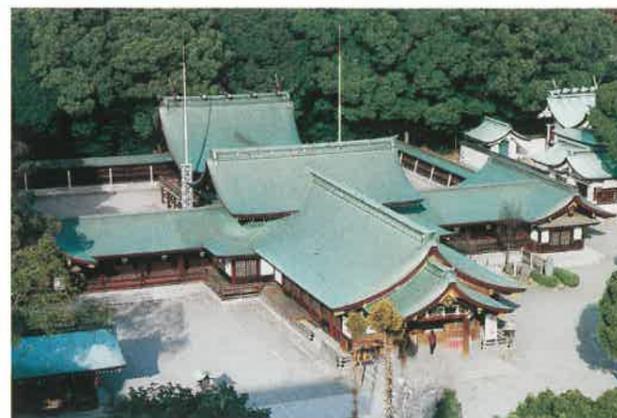
1993年，木曾川两岸的尾西市（现一宫市）与羽岛市开始一起举行，从而发展为规模空前的大型烟火大会。



尾张国一之宫

真清田神社

一宫市真清田1丁目



太古时代，木曾川清澈的河水形成了水田，这就是真清田这一神社名称的来历。该神社供奉的神是天火明命，为伊势神宫的供奉天照大御神之孙。摄社（附属真清田神社）服织神社的供奉万幡丰秋津师比壳命，为天火明命之母。她被供奉在伊势的内宫御正宫的相殿（供奉着两个神的神殿）中。另外，“一宫”是在遥远的平安时代就已经使用的名称。国司到某国赴任，最初参拜的神社就叫做“一之宫”（第一个神社）。真清田神社作为尾张国的“一之宫”，同时也作为一个颇具历史渊源、信仰浓厚的神社而广为人知。

一宫的地标塔

138塔公园

（国管木曾三川公园三渊川地区中心）

一宫市光明寺



1995年4月开园，该公园中设有大草坪广场，在蔷薇大花坛“蔷薇流”里种植了约4000株四季竞相开放的蔷薇。除此之外，还设置了如，附带着大屋顶和攀岩墙的“集会广场”等很多设施。另外，高138米的瞭望塔“双拱138”，是以木曾川美丽的水流为意境设计的两条拱形双曲线。从100米高的瞭望室，可以将辽阔的浓尾平原、壮观的木曾川，以及日本阿尔卑斯的群山尽收眼底。

描绘鲜艳花朵，以及充满诗情画意欧洲风景的西洋画家

三岸节子纪念美术馆

一宫市小信中岛

1998年开馆的三岸节子纪念美术馆收集并陈列三岸画师一生的作品。如，以毛织品工厂为主题的建筑物、三岸画师喜欢画的威尼斯为原型的水巷，灵活运用现存的土墙仓库，以及陈列其喜欢用的物件等等。在这里可以缅怀生前的三岸画师。

- 开馆时间 9:00 ~ 17:00
- 闭馆日 星期一（除节假日外）、节假日的第2天、12月28日~1月4日
- 入馆费 成人 320日元 大学生、高中生 210日元 小学生、中学生 110日元



一宫市的活动日历

举办期间	活动名称	场所	举办期间	活动名称	场所
3月25日~4月10日	一宫樱花节	大江川绿道及其他场所	6月中旬	尾西紫阳花节	御裳神社
4月3日	桃花节	真清田神社及其他场所	阴历8月1日	草马节	白山社
4月中旬~5月上旬	鲤鱼旗节	本町商业街	9月中旬	一丰节	市立黑田小学校及其他场所
4月下旬	石刀节	石刀神社	10月第3个星期日	业余东西屋大赛	萩原商业街
4月下旬	一宫杜鹃花节	浅野公园	10月第4个星期日及其前一天	尾西节	尾西政府办公楼周围
5月3日~5日	一宫河畔节	138塔公园	10月第4个星期日	甜酒节	八幡神社
5月上旬	杜官市	真清田神社内及其周围	10月下旬	Oichi节	本町商业街
5月第4个星期日	全国选拔性东西屋节	萩原商业街	10月下旬~次年2月末	冬季七夕狂欢节 ~一宫彩灯~	一宫站周围
6月中旬	日本鳶尾花节	万叶公园高松分园			



发行：2017年3月
编辑：一官市经济部 经济振兴科
〒491-8501
一官市本町2丁目5番6号
TEL (0586) 28-9131